Feminističko putovanje kroz vreme i priče

Krajem leta 2024. godine, prijateljice i koleginice pozvale su me da napišem tekst o *Zidanju Skadra na Bojani,* koji bi pratio pefrormans savremenog plesa u selu u severoistočnoj Srbiji. Intrigiralo me očigledno pitanje, kako može da se pleše jedna priča? Posebno, kako bi se to učinilo u dijalogu sa publikom koja možda ne govori jezik „savremenog plesa“? Kako su moji alati ipak reči, ostavila sam pokret plesačicama i počela da petražujem svoje uspomene na narodnu epsku poeziju, pre svega na *Zidanje Skadra na Bojani.*

Setila sam se da sam plakala kada mi je ujna čitala tu narodnu pesmu. Setila sam se da su mi mama i bake govorile da su i one plakale kada su je čitale. Setila sam se da sam pitala, zašto je pesma morala da se završi onako kako se završila. Slično kao i posle mnogih drugih pesama i priča, veovatno sam brzo prešla na neku drugu. Mislim da sam imala 5 ili 6 godina. Ipak, sada, kao odrasla osoba, pitam se zašto su te brižne i promišljene žene podelile ovu pesmu samnom kada sam bila tako mala. U širem smislu, ova pesma je deo školske lektire za peti razred osnovne škole, dakle za decu koja imaju 11 ili 12 godina. Dakle, ako nas naše porodice ne upoznaju sa konceptom žrtvovanja, ili sa narativima koji predstavljaju žrtvovanje kao neizbežno, učionica je tu da nadomesti propušteno.

Ukratko, pesma opisuje iskušenje sa kojim se suočavaju tri brata, odnosno tri kralja koji grade tvrđavu. Ono što sagrade svakog dana, odnosno, ono što graditelji sagrade, svake noći sruši vila. Ona zahteva žrtvu, i pošto braća ne uspeju da ispune njen prvi zahtev, vila traži da žrtvuju jednu od njihovih supruga. Dva starija brata ne održe reč i kažu svojim suprugama šta će se dogoditi, dok najmlađi brat ostane iskren, i tako njegovu ženu zazidaju u tvrđavu. U početku, ona misli da je reč o šali. Kada shvati šta se događa, njena poslednja želja da je da joj ne zazidaju grudi kako bi mogla da nastavi da doji svog sina koji je beba. Time se pesma završava. Sada, kada sam se kao odsla žena, kao feministkinja, vratila da čitam pesmu, nisam plakala. Bila sam ljuta.

U kontekstu Srbije, ova pesma dolazi iz bogatog i raznolikog nasleđe usmene književnosti koja se uvek oslanjala na dva izvora - to su pravila zajednice i kreativnost pojedinca (pojedinke!). Ove pesme su većinom smišljali i ponavljali ljudi koji su živeli u seoskim zajednicama, i koji su često bili nepismeni. Dok su pravila zajednice omogućavala da publika može lako da prati radnju i prepoznaje glavne likove, pojedinka[[1]](#footnote-1) koja je izvodila pesmu mogla je da unosi izmene, da uključi ili preskoči detalje ili čak da promeni i samo značenje priče. Ovu konkretnu pesmu, *Zidanje Skadra na Bojani,* zabeležio je Vuk Karadžić i pvi put objavio 1815. godine. Činom beleženja pesme, zaustavljen je proces kojim je pesma bila podložna promeni, i uz hiljade drugih pesama, ona je postala deo kanona srpske književnosti. Jedna od temeljnih karakteristika ovog kanona je patrijarhat.

Ova konkretna pesma spominje dve istorijske ličnosti, kraljeve Vukašina i Uglješu koji su živeli krajem XIV veka, zapisana je u XIX veku, a deca u XXI veku i dalje treba da je čitaju kao da ima vanvremensko značenje. Praktično, to znači da koncept žrtvovanja, koji je mogao da ima smisla u srednjevekovnim društvima bez pristupa pismenosti i nauci, treba da se čita kritički. Iz feminističke perspektive, to znači da treba postaviti pitanje da li je u tom istorijskom periodu bila kraljica[[2]](#footnote-2) ili samo kraljeva? Zašto je vila, biće koje zahteva žrtvu, ženskog roda? Zašto žrtva mora da bude nečija supruga? Zašto ni jedan od kraljeva ne ponudi da žrtvuje sebe? Najzad, i možda najvažnije, moja teza je da jedno pitanje posebno nedostaje kako bi se ova pesma razumela, a to je pojašnjenje samog koncepta žrtvovanja. Drugim rečima, to je ideja da, kako bi braća postigla svoj cilj, oni moraju da žrtvuju nekog drugog. Najvažniji koncept nije žrtvovanje, već žrtvovanje druge/drugog. Kao društvo, mi nastavljamo da podučavamo decu da je ovo neizbežno i neophodno.

Kada kažem mi, ne mislim samo na Srbiju, zato što slične pesme ili priče ponalazimo u nacionalnom nasleđu zemalja u blizini (kao što su Mađarska, Rumunija, Bugarska i Grčka). Takođe, važno je naglasiti da ovo nije istorijsko pitanje. Savremeni autori i autorke, iz najrazličitijih konteksta širom sveta, istražuju koncept žrtvovanja, i ovde bih želela da spomenem dve priče, *Dobro drvo* koje je 1964. godine objavio Šel Silverstin (Shel Silverstein) i *Oni što odlaze iz Omelasa* Ursule K Le Gvin (Ursula K Le Guin, 1973). Iako su obe priče iz Sjedinjenih američkih država, njihova publika je globalna, a jednostavna forma (dečiji strip i kratka priča u žanru spekulativne distopije) znače da svakom čitaocu/čitateljki ostaje dovoljno prostora da zamisli i oboji detalje unutar širokih poteza četkicom koje opisuje svaka priča.

Na primer, letnji festival i čak i sam grad Omelas, može biti svuda i nigde. Spisateljica detaljno opisuje na koje načine su ljudi u tom gradu radosni. Ona skreće pažnju na poseban fenomen, „Nevolja je u tome što imamo lošu naviku, koju ohrabruju ljudi učeni i iskvareni, da smatramo sreću kao nešto prilično glupavo. Samo je bol intelektualan, samo zlo zanimljivo.“ Kako bi odgovorila na ovu pretpostavku, Le Gvin daje neke naznake o načinu na koji je ovo društvo organizovano, i ostavlja čitateljki/čitaocu da zamisli ostatak. Koncept žrtvovanja ovde je vezan za dete, koje živi u mračnom podrumu negde u gradu, zanemareno, ali nikad zaboravljeno. Kako najbolje opisati čemu je izloženo ovo dete? Ono živi u tami, zato što podrum nema prozore a telo mu je prepuno rana zbog manjka higijene. Međutim, najbolji opis je kroz jednostavno pravilo, koje je u priči naglašeno, tako što se nalazi u posebnom pasusu,

„Detetu se ne sme uputiti nijedna ljubazna reč“.

Tokom odrastanja, druga deca iz Omelasa saznaju za dete u podrumu, a neka dođu i da ga vide. Ponekad, dete iz podruma je dovoljno hrabro da traži da ga puste napolje, da ponovo oseti sijanje sunca i bude među ljudima. Dete[[3]](#footnote-3) kaže, „biću dobar/dobra, molim vas pustite me napolje, biću dobar/dobra“. Kada sam imala dvadesetak godina, i kada sam prvi put čitala ovu priču, sećam se da je ovo deo kada sam plakala. Ideja da bilo ko može da gleda dete koje trpi bol, i da i dalje poslušno poštuje pravilo o tome da nijedna ljubazna reč ne sme da se uputi je nešto što znamo da se dešava, ali i dalje nam se srce slomi kada god o tome razmišljamo.

Na kraju, Le Gvin nam priča i o ljudima koji ne mogu da prihvate ovaj društveni ugovor, i koji biraju da ne razmene radost i društvenu harmoniju za jad jednog deteta. Ona ne opisuje kuda ti ljudi odlaze, ali nam nedvosmisleno kaže da je razlog njihovog odlaska odbijanje da žive sa nepravdom. Oni odlaze iz grada i prosto nastave da hodaju. Očigledna sličnost između *Skadra* i *Omelasa* je razumevanje cele zajednice da žrtvovanje jedne osobe ima smisla. Ipak, savremena priča zauzima radikalniji stav, žrtvovanjem deteta i naglašavanjem da dete ne mora biti određenog roda; dok se u srednjevekovnoj pesmi žrtvuje žena, koja je već ispunila svoju dužnost u patrijarhalnom kontekstu jer je rodila sina. Drugim rečima, patrijarhat posmatra žene kao potrošne i zamenljive, dok savremena priča zaoštrava koncept žrtvovanja, tako što žrtvuje nekoga, ko je barem u narativnom smislu dragoceniji samoj zajednici. Kada sam prvi put čitala ovu priču, asocirala me na decu koja rade u fabrikama u Bangladešu ili Indiji, a za uzvrat, mi u bilo kom evropskom gradu možemo da kupimo jeftinu odeću i patike. Ipak, u vreme kada pišem ovaj tekst, razmišljam pre svega o deci u Gazi.

Najzad, evo i priče od koje mi se plače i sada. U početku priče *Dobro drvo*, to drvo se čini kao velikodušno, i možemo razumeti narativ koji pokazuje deci da davanje ne treba da bude transakciono, već da može da postoji radost u samom činu davanja. Ipak, tokom trajanja priče drvo nudi i daje sve više i više, naročito svoje grane i stablo, te ovo postaje priča o samožrtvovanju. Naročito na kraju, kada se kaže da je drvo bilo srećno, zato što je moglo da ponudi nešto i kada je gotovo potpuno nestalo. Ovaj model velikodušnosti se čini kao suprotnost individualističkom kapitalizmu u kome deca uče da očekuju da je davanje uvek povezano sa dobijanjem nečega za uzvrat. Međutim, drugi način da se razume ova priča o žrtvovanju je priprema žena i/ili drugih ljudi iz marginalizovanih grupa da budu žrtvovani ili zanemareni „za dobrobit zajednice“. Najveći problem ove priče je kraj, koji pretpostavlja da bi žrtvovani zapravo trebalo u tom činu i da uživaju.

U svojoj detaljnoj analizi balkanske književnosti i istorije, Tatjana Aleksić ovaj fenomen naziva ekonomijom žrtvovanja. Ona kaže da legenda o žrtvovanju ženstvenih tela služi kao „moćna i sveprisutna metafora za birokratsko i fizičko nasilje i diskriminaciju protiv neželjenih tela“ (str. 17). Međutim, većina dece koja pohađaju prosečnu školu u Srbiji ili Grčkoj neće čitati Tatjanu Aleksić, kao ni mnoštvo kritika ovih pesama i priča, ali će imati obavezu da pročitaju same pesme i da pišu domaće zadatke o tome „šta je pisac hteo da kaže“. I najzad, posle nekoliko stranica na kojima sam se prisećala plakanja, najzad imam priliku za osmeh i nadanje, zato što je jedan od način za delovanje, za odučavanje (*unlearning*) ovih lekcija da istražujemo druge metode. Možda treba manje da se oslanjamo na reči, i da pokušamo da razumemo ovu temu kroz svoja tela. Kako može da se odpleše jedna priča? Možda je baš to način da se ispiča drugačija priča u kojoj nijedna osoba ne mora da bude žrtvovana, ugrađena u zid, poslata u podrum niti ikome treba da se seku grane. Možda zamišljanje drugačijeg društva nije ni bilo moguće (samo) rečima, već je zahtevalo i naša tela. Za više detalja, predlažem da pogledamo peformans.

Odabrana bibliografija

Zidanje Skadra na Bojani, narodna pesma, 1815

Dobro drvo, Šel Silverstin, 1964

Oni što odlaze iz Omelasa, Ursula K Le Gvin, 1973

Žrtvovano telo: Građenje balkanske zajednice, Tatjana Aleksić, 2013

Doprinos žena srpskoj kulturi srednjeg veka, Svetlana Tomin, 2015 (u zborniku *Knjiženstvo:* *Teorija i istorija ženske književnosti na srpskom jeziku do 1915. godine*, urednice: Biljana Dojčinović, Aleksandra Vraneš I Zorica Bečanović-Nikolić)

Guslarke i sviračice na tradicionalnim instrumentima, Iva Nenić, 2019

1. Koristim ženski rod da bih skrenula pažnju da su i žene pevale i pripovedale (Pogledaj knjigu *Guslarke i sviračice na tradicionalnim instrumentima,* autorke Ive Nenić), iako je ovu pesmu Vuku Karadžiću preneo muškarac, Starac Raško. [↑](#footnote-ref-1)
2. Za više informacija, pogledaj tekst Svetlane Tomin - *Doprinos žena srpskoj kulturi srednjeg veka.* [↑](#footnote-ref-2)
3. Ursula Le Gvin kaže da dete može biti i dečak i devojčica. [↑](#footnote-ref-3)